

**S o n d e k C D 1 2**

# Consignes importantes de sécurité

Explication des symboles employés dans ce manuel et sur ce produit :



Ce symbole a pour but de signaler à l'utilisateur la présence dans le coffret de tensions dangereuses non isolées qui sont d'une amplitude suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole a pour objectif de signaler à l'utilisateur la présence dans les manuels d'instructions et d'entretien d'informations importantes sur l'entretien et la maintenance.

## ATTENTION

POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE  
NE CONTIENT PAS DE COMPOSANTS QUE L'UTILISATEUR PEUT REPARER.

CONFIER L'ENTRETIEN COURANT A UN PERSONNEL QUALIFIE.

AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR.

WARNING: SHOCK HAZARD. DO NOT OPEN.

ATTENTION : UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MEME TYPE.

CAUTION: REPLACE FUSE WITH SAME TYPE AND RATING.

ATTENTION : DEBRANCHER AVANT DE REMPLACER LE FUSIBLE.

DISCONNECT SUPPLY CORD BEFORE CHANGING FUSE.

## AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

## PRISES SECTEUR

Cet appareil est équipé d'une prise secteur à câblage fixe qui est conçue pour le pays de l'utilisateur.

Pour obtenir des conducteurs secteur de rechange, adressez-vous à votre revendeur Linn.

S'il vous faut changer la prise secteur, débarrassez-vous en avec précaution.

Une prise secteur dont les conducteurs sont à nu est dangereuse si vous la branchez dans une prise femelle sous tension.

Raccordez le fil marron à la broche d'alimentation sous tension (phase).

Raccordez le fil bleu à la broche d'alimentation neutre.

Raccordez le fil vert/jaune à la broche d'alimentation de mise à la terre (masse).

En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur ou un électricien compétent.

## CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

1. Lire les consignes. Lire les consignes de sécurité et de fonctionnement avant de faire fonctionner cet appareil.
2. Conserver les consignes. Conserver les consignes de sécurité et de fonctionnement à titre de référence future.

3. Respecter les avertissements. Respecter tous les avertissements sur l'appareil et dans les consignes de fonctionnement.
4. Respecter les consignes. Respecter toutes les consignes de fonctionnement et d'utilisation.
5. Eau et humidité. Ne pas se servir de cet appareil à proximité d'eau comme, par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier, un bac à laver, une cave humide ou une piscine et des ensembles similaires.
6. Chariots et supports. Utiliser uniquement un chariot ou support recommandé par le fabricant.
- 6a. Utiliser avec précaution un ensemble appareil et chariot. Des arrêts brutaux, une force excessive et des surfaces irrégulières peuvent renverser un ensemble appareil et chariot.
7. Fixation sur cloison ou plafond. Monter cet ensemble sur une cloison ou un plafond en respectant les recommandations du fabricant.
8. Ventilation. Implanter cet appareil à un emplacement ou une position qui n'en gêne pas la ventilation. Par exemple, il ne faut pas placer cet appareil sur un lit, sofa, tapis ou surface similaire qui risque de bloquer les ouvertures de ventilation ou le placer dans une installation déjà fabriquée comme, entre autres, une bibliothèque ou un placard qui risque de gêner la circulation de l'air au niveau des ouvertures de ventilation.
9. Chaleur. Placer cet appareil à l'écart des sources de chaleur comme, par exemple, des radiateurs, groupes de chauffage, fours ou autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
10. Sources électriques. Brancher cet appareil sur une source d'alimentation électrique du type décrit dans le mode d'emploi ou indiqué sur l'appareil.
11. Mise à la masse ou polarisation. Ne pas chercher à passer outre la fonction de sécurité de la prise polarisée ou à mise à la masse. Une prise polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une prise à mise à la masse a deux lames et une languette de mise à la masse. La lame large ou la languette a pour but d'assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne peut pas se brancher dans votre prise murale, consultez un électricien qui se chargera de remplacer la prise murale obsolète.
12. Protection du cordon d'alimentation électrique. Faire passer les cordons électriques par des points où ils ne risquent pas d'être piétinés et où ils ne risquent pas d'être coincés par des articles disposés au-dessus d'eux ou contre eux, en prêtant une attention toute particulière aux cordons électriques au niveau des prises mâles, au niveau des prises murales et à leur point de sortie de l'appareil.
13. Prise de raccordement de protection. A titre de sécurité, cet appareil est équipé d'une prise de raccordement qui contient une protection contre les surcharges. Consulter, dans le mode d'emploi, les consignes de réglage et de remplacement de cette prise. S'il faut remplacer cette prise, vérifier que l'article de rechange offre la même protection contre les surcharges que l'original.
14. Nettoyage. Nettoyer cet appareil en respectant les consignes du fabricant.
15. Lignes électriques. Disposer une antenne externe à l'écart des lignes électriques.

16. Mise à la masse de l'antenne externe. Si une antenne externe est raccordée au syntoniseur/récepteur, vérifier que le circuit de cette antenne est mis à la masse afin de bénéficier d'une certaine protection contre les sautes de tension et l'accumulation d'électricité statique. Aux Etats-unis, consulter l'article 810 du Code Electrique National, ANSI/NFPA 70, quant aux critères d'installation.
17. Débrancher cet appareil pendant les orages à éclairs ou pendant les périodes prolongées d'inactivité.
18. Entrée d'objets et d'eau. Faire très attention de ne pas laisser tomber des objets ou des liquides dans cet appareil.
19. Réparation à la suite d'endommagement. Confier la réparation de cet appareil à un électricien qualifié si :
  - a) Le cordon ou la prise électrique est endommagé.
  - b) Des objets ou un liquide sont tombés dans cet appareil.
  - c) Cet appareil a été soumis à la pluie.
  - d) Cet appareil ne semble pas fonctionner normalement ou a un fonctionnement nettement différent.
  - e) Cet appareil a fait une chute ou son boîtier est endommagé.
20. Entretien courant. Ne pas chercher à effectuer des opérations d'entretien courant qui ne sont pas décrites dans le mode d'emploi. Confier toutes les autres opérations d'entretien courant à un personnel qualifié.

### LES UTILISATEURS BRITANNIQUES DOIVENT LIRE CES IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE.

#### Remplacement des fusibles

Cet appareil est équipé d'une prise secteur à câblage fixe de 13 A. Cette prise contient un fusible de 5 A. Si ce fusible saute, le remplacer en procédant comme suit :

- a) Tirer sur le couvercle/support rouge du fusible.
- b) Retirer et mettre au rebut le fusible qui a sauté.
- c) Mettre un fusible neuf agréé de 5 A conforme à la norme britannique BS1362 dans le support puis enfoncer de nouveau ce support dans la prise.

Vérifier que le couvercle du fusible est toujours en position. Si ce couvercle manque, ne pas utiliser la prise. Contactez votre revendeur Linn pour obtenir un couvercle de fusible de rechange. Les fusibles assurent une protection contre les incendies mais pas contre les chocs électriques.

#### Remplacement de la prise secteur

S'il faut remplacer votre prise secteur et si vous avez les compétences nécessaires pour le faire, procédez comme suit. En cas de doute, contactez votre revendeur Linn ou un électricien compétent.

- a) Débrancher la prise de l'alimentation secteur.
- b) Trancher le câble de cette prise et se débarrasser de cette dernière en faisant très attention. Une prise secteur dont les conducteurs sont à nu est dangereuse si vous la branchez dans une prise femelle sous tension.
- c) Monter uniquement une prise secteur de 13 A agréée en conformité avec la norme britannique BS1363A et équipée d'un fusible de 5 A.
- d) La couleur de chaque fil du câble ou une lettre est gravée aux points de raccordement de la plupart des prises de qualité. Fixer soigneusement chaque fil sur son point de raccordement. Le fil marron doit aboutir à la broche de phase, le fil bleu à la broche neutre et le fil vert/jaune à la broche de mise à la terre.
- e) Avant de remettre le couvercle de la prise, s'assurer que la retenue du câble immobilise la gaine externe du câble et que les fils sont bien branchés.

### AVERTISSEMENT

CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA MASSE.

#### Remplacement du fusible

Si le fusible secteur saute, le remplacer par un composant équivalent. Le porte-fusible se trouve sous la prise femelle d'alimentation secteur. Pour remplacer le fusible, débrancher l'appareil de l'alimentation secteur. Utiliser un tournevis à lame plate pour déposer et remplacer le fusible. Si le fusible

saute une deuxième fois, cela indique la présence d'une anomalie dans l'appareil. Contactez votre revendeur.

**Pouvoirs de coupure des fusibles.** Consulter les caractéristiques techniques.

**Plage opérationnelle de la tension secteur.** Consulter les caractéristiques techniques.

**Avertissement !! Le branchement en 230 V d'un appareil conçu pour un fonctionnement en 115 V risque de détruire l'alimentation électrique.**

#### Déclaration de conformité de la CE

Linn Products Ltd déclare que cet appareil est conforme à la directive 73/23/CEE sur la basse tension et à la directive 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique, directives modifiées par 92/31/CEE et 93/68/CEE.

La conformité de l'appareil désigné aux clauses de la directive 73/23/CEE (directive sur la basse tension) est confirmée par le respect des normes suivantes :

Numéro de norme	Date de publication	Type d'essai
EN60065	1993	Caractéristiques générales
		Marquage
		Ionisation
		Chauffage en présence de conditions normales
		Risques de chocs en présence de conditions normales
		Critères d'isolement
		Anomalies
		Résistance mécanique
		Pièces raccordées au courant secteur
		Composants
		Terminaisons
		Cordons souples externes
		Branchements électriques et fixations mécaniques

La conformité de l'appareil désigné aux clauses de la directive 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique) est confirmée par le respect des normes suivantes :

Numéro de norme	Date de publication	Type d'essai
EN55013	1994	Emissions conduites
EN55013	1994	Emissions absorbées
EN60555-2	1987	Harmoniques
EN60555-3	1987	Fluctuations de la tension
EN55020	1994	Immunité

#### Avis de FCC

REMARQUE : Après essai, cet appareil a été déclaré conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, en conformité avec la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites, de par leur conception, doivent assurer une protection raisonnable contre les parasites dangereux dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec ces consignes, risque de produire des parasites gênants sur les communications radio. Cependant, rien ne saurait garantir qu'une installation particulière ne puisse pas produire de parasites.

Si cet appareil produit des parasites qui gênent la réception radio ou télévision, comme le confirme l'arrêt puis la remise en marche de cet appareil, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces parasites en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre cet appareil et le récepteur.
- Brancher cet appareil sur une prise murale utilisant un circuit différent de celui du récepteur.
- Demander l'aide du revendeur ou d'un technicien radiotélévision expérimenté.

# Droits d'auteur et remerciements

Copyright © Linn Products Limited.

Linn Products Limited, Floors Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EP,  
Ecosse, Royaume-Uni.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, conservée dans un système de recouvrement ou transmise, sous quelque forme que ce soit (électronique, mécanique, par photocopie, par enregistrement ou autrement) sans l'accord préalable par écrit de l'éditeur.

Imprimé au Royaume-Uni.

Sondek est une marque de fabrique de Linn Products Limited.

HDCC et High Definition Compatible Digital sont des marques de fabrique déposées de Pacific Microsonics, Inc., Brevet n° 5479168.

ST est une marque de fabrique déposée d'AT&T.

TOSLINK est une marque de fabrique de Toshiba Corporation.

Les renseignements que contient ce manuel sont fournis à titre d'information uniquement, peuvent être modifiés sans préavis et ne doivent pas être considérés comme un engagement pris par Linn Products Limited. Linn Products Limited n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs ou inexactitudes qui peuvent apparaître dans ce manuel.

Numéro de référence : PACK 194

Ce manuel a été réalisé par Human-Computer Interface Ltd,  
Cambridge, Angleterre.

# Sommaire

## **Introduction** ..... 2

La philosophie Linn ..... 2

## **Utilisation du Sondek CD12** ..... 4

Mise en marche ..... 4

Ecoute d'un disque ..... 4

Sélection de morceaux ..... 6

## **Utilisation du Sondek CD12 avec le combiné personnel hifi de Linn** ..... 7

Mise en marche ..... 7

Ecoute d'un disque ..... 8

Ecoute, pause et arrêt d'un disque ..... 9

Sélection de l'affichage ..... 10

Ecoute à partir d'un morceau donné ..... 11

Recherche d'une position sur le disque ..... 12

Sélection d'une position temps précise sur  
le disque ..... 13

Ecoute répétée d'un disque ou d'une sélection .. 14

## **Programmation du Sondek CD12** ..... 16

Programmation d'un disque ..... 16

Programmation d'une sélection  
de morceaux (Add) ..... 17

Exclusion de morceaux (Del) ..... 19

Ecoute au hasard (Rand) ..... 20

Répétition d'un programme ..... 20

Activation et désactivation d'un programme ... 21

Révision d'un programme ..... 22

## **Options programmables par l'utilisateur** ..... 24

Définitions des options programmables par  
l'utilisateur ..... 26

## **Caractéristiques techniques** ..... 29

## **Index** ..... 32

# Introduction

## *La philosophie Linn*

### ***La tradition Sondek***

Il y a 25 ans, Linn met au point la Linn Sondek LP12, platine de précision destinée aux disques 33 tours. La philosophie de Linn consiste à n'intégrer à la LP12 que des éléments qui ont pour but de donner le meilleur son possible. Chaque élément exploite une technique qui lui permet de réaliser la tâche qui lui est confiée de façon à respecter les plus hautes spécifications. Le résultat obtenu a permis à Linn de se faire une réputation dans le secteur de la hifi et de proposer des platines qui servent de référence à toutes les autres.

### ***Le Sondek CD12***

Aujourd'hui, 25 ans après avoir conçu le premier Sondek LP12, Linn emploie cette même philosophie pour créer ce qui se fait de mieux en matière de lecteurs de disques laser. Le résultat ? Le Sondek CD12 de Linn. Chaque élément qui en fait partie a été conçu sans sacrifier la qualité afin d'offrir la meilleure performance possible pour réaliser la tâche envisagée et tous les composants qui ne contribuent pas directement à l'optimisation de la qualité du son ont été rejetés de cette conception.

Le Sondek CD12 de Linn a fait l'objet de recherches techniques très poussées pour permettre aux systèmes de recouvrement des données de cet appareil de fonctionner à leur niveau optimal. Chaque sous-système électronique du moteur Linn CD est totalement isolé des autres afin d'éviter toute réduction des performances sonores.

Le CD12 fait appel, de façon intensive, à des techniques sophistiquées d'exploitation de circuits numériques afin de conserver la synchronisation qui est absolument nécessaire pour reproduire des sons de qualité.

La chaîne d'écoute du CD12 est complétée par un étage analogique audio mis en oeuvre avec soin pour garantir une reproduction fidèle de la gamme très dynamique qu'offrent les disques laser.

### ***Commandes tactiles***

Pour que le CD12 soit le plus élégant possible, les commandes du panneau avant ont été supprimées. Les principales opérations d'insertion, d'écoute et d'arrêt d'un disque se font en appuyant doucement, tout simplement, sur le tiroir du disque.

Si vous préférez choisir des morceaux individuels sur un disque laser ou programmer une sélection spécifique, le combiné personnel hifi de Linn qui accompagne le Sondek CD12 permet de disposer d'une gamme très souple d'options supplémentaires.

Dès que vous avez programmé une sélection personnelle de morceaux sur un disque laser donné, le Sondek CD12 de Linn reconnaîtra ce disque lorsque vous l'introduirez ultérieurement. Le Sondek CD12 peut ainsi mémoriser des informations portant sur cinquante disques laser, ce qui vous permet de personnaliser votre collection de disques d'une manière qui n'était pas possible auparavant.

### ***Sortie numérique***

Le Sondek CD12 de Linn comporte une sortie numérique sur son panneau arrière. Par défaut, cette sortie est désactivée mais vous pouvez l'activer, le cas échéant, en maintenant la pression sur la touche numéro 0. Lorsque cette sortie est activée, le témoin du panneau avant s'allume.

# Utilisation du Sondek CD12

Ce chapitre vous explique comment écouter des disques laser en utilisant les fonctions tactiles de commande du panneau avant du Sondek CD12. Pour obtenir des renseignements sur l'utilisation du CD12 avec le combiné personnel hifi de Linn, consultez la section intitulée *Utilisation du Sondek CD12 avec le combiné personnel hifi de Linn*, page 7.

## Mise en marche

### Mise en marche du lecteur de disques laser

- Pour mettre en marche le lecteur de disques laser, utilisez le commutateur du panneau arrière.

L'écran affiche :



Cd 12

Pour vous informer qu'aucun disque n'a été inséré.



noCd

Au bout de quelques secondes, l'écran affiche



---

## Écoute d'un disque

### Insertion du disque

- Appuyez doucement sur le tiroir jusqu'à ce que le déclic de verrouillage du tiroir se fasse entendre.

L'écran affiche :



OPEN

- Relâchez le tiroir pour qu'il puisse s'ouvrir.
- Placez le disque laser dans le tiroir, côté étiquette dirigé vers le haut.





## Fermeture du tiroir

- Appuyez doucement sur l'avant du tiroir.

L'écran affiche brièvement :



LOAD

Le disque commence à tourner.

L'écran affiche le numéro du premier morceau et l'index :



HDCCD  
TRACK

11

Si ce morceau a un codage HDCCD, le témoin **HDCCD** s'allume.

*Si vous souhaitez ne pas écouter un disque dès qu'il est inséré, vous pouvez désactiver la fonction de lecture ; consultez les options programmables par l'utilisateur page 24.*

## Arrêt de l'écoute d'un disque

- Appuyez à une reprise sur le tiroir.

L'écran change pour afficher le nombre de morceaux du disque :



TRACK

17

- Appuyez de nouveau sur le tiroir pour recommencer la lecture du disque.

## Retrait du disque

- Maintenez la pression sur le tiroir jusqu'à ce que le déclic de verrouillage du tiroir se fasse entendre.

Vous pouvez le faire pendant l'écoute d'un disque et lorsqu'il ne tourne pas.

Le tiroir s'ouvre, ce qui vous permet d'en retirer le disque.

- Appuyez de nouveau sur le tiroir pour le refermer.

*Si vous laissez le tiroir ouvert pendant plus de deux minutes, il se ferme automatiquement pour protéger le disque contre la poussière.*

# Sélection de morceaux

Vous pouvez programmer le CD12, en appuyant sur le tiroir, pour sélectionner des morceaux ; consultez les *Options programmables par l'utilisateur*, page 24. Dans ce cas :

## Lecture d'un disque et sélection de morceaux

- Appuyez à une reprise sur le tiroir pour lancer l'écoute du disque.
- Appuyez de nouveau sur le tiroir pour sauter un morceau et passer au suivant.
- Maintenez la pression sur le tiroir pour arrêter la lecture du disque.

## Retrait du disque

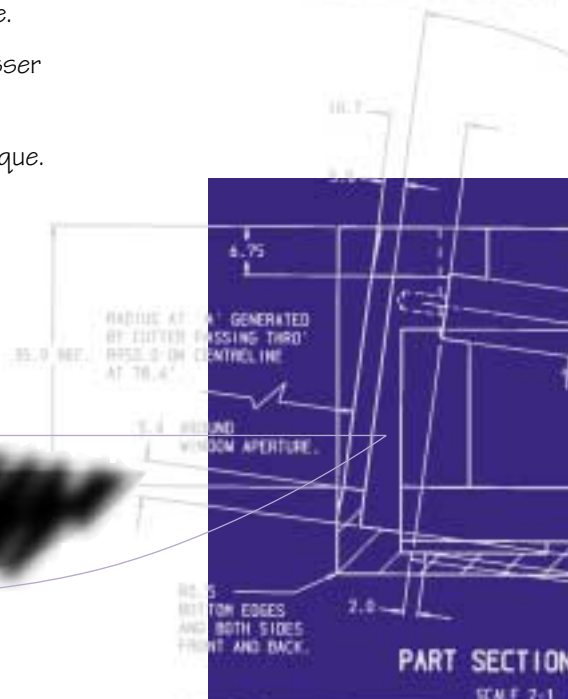
Après l'arrêt du disque :

- Maintenez la pression sur le tiroir jusqu'à ce que le déclic de verrouillage du tiroir se fasse entendre.

L'écran affiche :



OPEN



HOLE	DESCRIPTION
F	Ø 5.0 BOSS, DRILLED Ø 2.5 X 8.0.
G	Ø 7.1 BOSS, DRILLED Ø 3.5 X 12.0
H	Ø 4.1 HOLE, 10.0 DEEP CSK 90° X 0.5.
I	SEE SECTION C-C.
J	Ø 7.5 HOLE X 8.0, CSK 40° X 0.5, T
K	Ø 4.0 HOLE X 8.0, CSK 40° X 0.5.

# Utilisation du Sondek CD12 avec le combiné personnel hifi de Linn

Ce chapitre vous explique comment vous pouvez apprécier toutes les fonctions du Sondek CD12 en utilisant le combiné personnel hifi de Linn.

Vous pouvez vous servir du combiné personnel hifi pour contrôler les autres appareils Linn de votre système. Vous pouvez également le programmer pour qu'il apprenne les commandes d'autres télécommandes, afin de contrôler d'autres appareils en votre possession comme, par exemple, un téléviseur ou un magnétoscope. Pour de plus amples renseignements sur l'utilisation du combiné personnel hifi avec d'autres appareils, consultez le mode d'emploi du combiné personnel hifi de Linn.

## Mise en marche

### *Mise en marche du lecteur de disques laser*

- Pour mettre en marche le lecteur de disques laser, utilisez le commutateur du panneau arrière.

L'écran affiche :



Cd 12

Pour vous informer qu'aucun disque n'a été inséré :



no Cd

Au bout de quelques secondes, l'écran affiche :



--

# Ecoute d'un disque

## Insertion du disque

- Appuyez sur **OPEN** pour ouvrir.

L'écran affiche :



OPEN

- Placez le disque laser dans le tiroir, côté étiquette dirigé vers le haut.

## Fermeture du tiroir et écoute du disque

- Appuyez sur **OPEN** (ouverture) ou sur **PLAY** (écoute).

L'écran affiche :



LOAD

Le tiroir se referme et le disque commence à tourner.

Si vous ne souhaitez pas écouter le disque dès que le tiroir se referme, vous pouvez désactiver la fonction de lecture automatique ; consultez les options programmables par l'utilisateur, page 24.

## Fermeture du tiroir sans écouter le disque

- Appuyez sur **STOP** ou **PAUSE**.

Si vous appuyez sur **STOP**, l'écran affiche brièvement la durée totale du disque.

Par exemple :



TOTAL 73.07

puis le nombre de morceaux du disque :

TIME



TRACK 17

## Retrait du disque

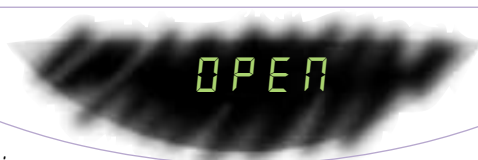
- Appuyez sur **OPEN** pour ouvrir.

L'écran affiche :

Vous pouvez le faire pendant l'écoute d'un disque et lorsqu'il ne tourne pas.

Le tiroir s'ouvre, ce qui vous permet d'en retirer le disque.

- Appuyez de nouveau sur **OPEN** pour refermer le tiroir.



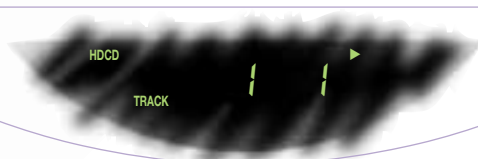
*Si vous laissez le tiroir ouvert pendant plus de deux minutes, il se referme automatiquement pour protéger le disque contre la poussière.*

## Ecoute, pause et arrêt d'un disque

### Ecoute du disque

- Appuyez sur **PLAY** pour écouter le disque.

L'écran affiche le numéro du morceau joué et l'index ; par exemple :



Si ce morceau a un codage HD CD, le témoin **HD CD** s'allume.

### Pause d'un disque

- Appuyez sur **PAUSE**.

L'écran affiche le témoin de **PAUSE**.



*Si vous faites une pause sur un disque pendant plus de cinq minutes, le disque s'arrête de tourner pour prolonger la durée de vie des rayons laser et le témoin **PAUSE** clignote à l'écran. Vous pouvez reprendre l'écoute du disque, depuis la dernière position jouée, en appuyant sur **PLAY**.*

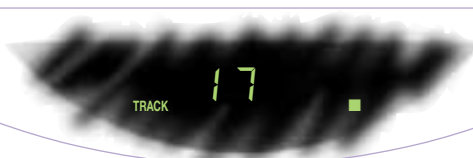
### Reprise de l'écoute

- Appuyez sur **PLAY** pour écouter le disque.

## Arrêt du disque

- Appuyez sur **STOP**.

L'écran affiche le nombre total de morceaux du disque ; par exemple :



## Sélection de l'affichage

### Sélection des informations affichées

- Appuyez sur **DISPLAY** pour obtenir un affichage.

Lorsqu'un disque tourne, cela permet de passer par les options suivantes :

Option	Description	Exemple
TRACK	Numéro de morceau et index.	
TRACK TIME	Temps écoulé depuis le début du morceau à l'écoute.	
REMAIN TRACK TIME	Temps qui reste avant que le morceau à l'écoute ne soit terminé.	
TOTAL TIME	Temps écoulé depuis le début du disque.	
TOTAL REMAIN TIME	Temps qui reste sur le disque à l'écoute.	

Lorsque le disque s'arrête, vous pouvez passer de TRACK à TOTAL TIME et vice versa. L'écran des chiffres reste vide lorsque les autres options sont sélectionnées.



# Ecoute à partir d'un morceau donné

## Passage d'un morceau à un autre

- Appuyez sur ►► ou sur ◀◀ ou maintenez la pression sur l'une de ces touches pour faire rapidement défiler les morceaux.

L'écran affiche le morceau actuellement sélectionné ; par exemple :



Si vous choisissez un morceau alors que le disque laser ne tourne pas, l'écoute de ce morceau commence immédiatement.

## Sélection directe d'un numéro de morceau

En variante, vous pouvez choisir un morceau en utilisant les touches numériques du combiné personnel hifi.

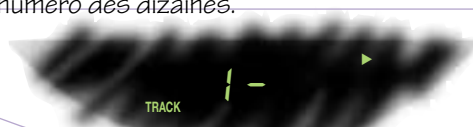
Par exemple, pour choisir les morceaux 1 à 9 :

- Appuyez sur la touche numérique correspondante.

## Sélection d'un numéro de morceau supérieur à 9

- Maintenez la pression sur la touche du numéro des dizaines.

L'écran affiche, par exemple :



- Appuyez sur la touche des unités.



Si vous saisissez un numéro de morceau qui n'existe pas, par exemple 25, cette sélection est ignorée et l'écran affiche brièvement la lettre E :



# Recherche d'une position sur le disque

Le Sondek CD12 vous permet de choisir une position précise sur un disque avec une précision de l'ordre de la seconde, ce qui est utile pour choisir avec précision un point spécifique de repère sur un disque ou pour localiser un segment musical spécifique.

## Recherche vers l'avant ou vers l'arrière

- Appuyez sur ►► ou ◀◀.

Chaque pression fait avancer la position sur le disque d'une seconde, ce qui est utile pour choisir une position spécifique pendant la pause du disque.

En variante, vous pouvez maintenir la pression sur cette touche pour augmenter progressivement la vitesse de recherche. Si le disque est dans le mode Pause, la vitesse de recherche est une centaine de fois plus élevée que la vitesse normale, soit 1½ minute de temps d'écoute par seconde. Lorsque le disque tourne, la vitesse de recherche est limitée à environ 20 fois la vitesse normale, ce qui permet d'entendre la musique pendant cette recherche.


Si, avant cette recherche, le numéro de morceau figurait à l'écran, l'affichage change automatiquement pour indiquer la durée de ce morceau.

Par exemple :



TRACK  
TIME  
2.38

Sinon, l'affichage actuellement sélectionné de temps est actualisé pour indiquer la nouvelle position sur le disque pendant cette recherche.



Si vous effectuez une recherche alors que le disque est arrêté, il y a une pause automatique avant toute recherche.

Si votre recherche dépasse la fin du morceau ou précède le début du morceau, l'écran affiche brièvement le numéro du morceau suivant ou précédent.

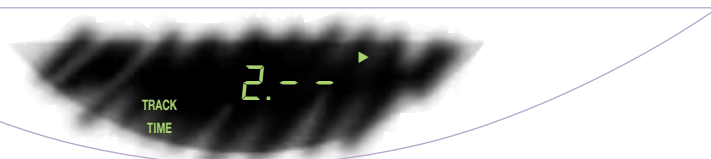


## Sélection d'une position temps précise sur le disque

Vous pouvez programmer le CD12 pour qu'il exploite les touches numériques du combiné personnel hifi en vue de sélectionner une position précise dans le temps sur le disque ; consultez les *Options programmables par l'utilisateur*, page 24.

### Saisie d'une position temps

- Sélectionnez l'option appropriée d'affichage ; par exemple, **TRACK TIME** (durée morceau).
- Appuyez sur la touche numérique du premier chiffre des minutes. L'écran affiche des tirets pour les autres chiffres que vous devez saisir ; par exemple :
- Tapez les autres chiffres des minutes et secondes.



### Correction d'une erreur

Avant d'avoir saisi tous les chiffres :

- Appuyez sur ◀◀ pour effacer le dernier chiffre que vous avez saisi.

Si vous saisissez une durée qui n'est pas valable, cette valeur est automatiquement corrigée et devient la durée valable qui s'en rapproche le plus.

# Écoute répétée d'un disque ou d'une sélection

Le Sondek CD12 vous permet d'écouter de façon répétée un disque entier ou une sélection comprise entre deux points d'un disque.

Même lorsque vous arrêtez le disque, la sélection à répéter ne se perd pas et la prochaine fois que vous écouterez ce disque c'est la même sélection qui sera jouée de façon répétée.

Lorsque vous retirez le disque, la sélection à répéter s'efface.

## Répétition de la totalité du disque

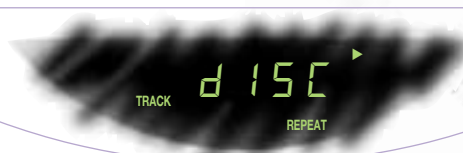
Si le disque est arrêté :

- Appuyez sur **REPEAT**.

Le disque se met automatiquement en route et le témoin **REPEAT** s'allume.

Si ce disque tourne ou est dans le mode Pause :

- Maintenez la pression sur **REPEAT** jusqu'à ce que l'écran affiche :



Il y aura une courte temporisation avant que l'affichage du disque n'apparaisse et avant que le témoin REPEAT ne s'allume.

## Répétition d'une section du disque (fonction appelée répétition A-B)

Vous pouvez choisir la section que vous souhaitez répéter lorsque le disque tourne ou est dans le mode Pause.

- Choisissez le début de la section que vous souhaitez répéter en utilisant les touches d'avance ►► et de recul ◀◀ ou les touches de saut vers l'avant ►►► et vers l'arrière ◀◀◀.

- Appuyez brièvement sur **REPEAT** pour programmer le point de départ.

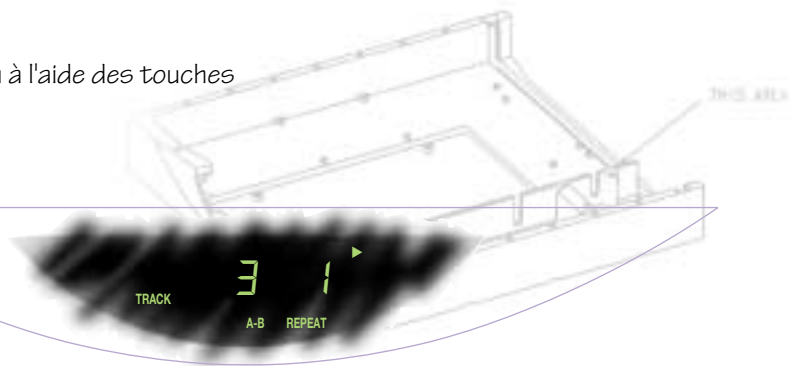
Le témoin **A-B** s'allume.

- Choisissez ensuite la fin de cette section à l'aide des touches **▶▶** et **◀◀** ou des touches **▶▶|** et **|◀◀**.

- Appuyez de nouveau sur **REPEAT** pour sélectionner le point final.

Le témoin **A-B** s'allume :

La section que vous venez de choisir va maintenant être jouée de façon répétée.



### *Annulation du mode de répétition*

- Appuyez de nouveau sur **REPEAT**.

# Programmation du Sondek CD12

Ce chapitre décrit les fonctions plus sophistiquées du Sondek CD12 qui vous permettent de mémoriser un programme pour chaque disque de votre collection musicale. Par exemple, vous pouvez choisir d'écouter sur un disque une sélection spécifique de morceaux, dans un ordre donné, ou d'omettre certains morceaux.

Dès que vous avez créé un programme pour un disque, le Sondek CD12 se rappelle de ce programme et le choisit la prochaine fois que vous souhaitez de nouveau écouter ce disque. Il peut ainsi se rappeler la sélection que vous avez programmée pour les 50 disques les plus récents que vous avez écoutés.

## Programmation d'un disque

Si vous n'avez pas encore créé de programme pour un disque, les options suivantes de programmation sont mises à votre disposition :

<i>Option</i>	<i>Description</i>
<b>Add</b> (ajouter)	Programmation d'une série de morceaux pour jouer ces derniers dans n'importe quel ordre avec, éventuellement, répétitions d'un morceau.
<b>Del</b> (supprimer)	Exclusion de certains morceaux de la séquence normale d'écoute.
<b>Rand</b> (hasard)	Ecoute des morceaux dans un ordre aléatoire.

Pour de plus amples renseignements sur chacune des ces options, consultez les sections suivantes.

Lorsque vous saisissez ou révisez un programme, vous pouvez appuyer sur **PLAY**, **PAUSE**, ou **STOP** pour en sortir sans faire de changements.

Dès que vous avez programmé une sélection pour un disque, ce programme est automatiquement choisi lorsque vous introduisez de nouveau ce disque à une date ultérieure. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette fonction afin de ne retenir ce programme que lorsque vous le sélectionnez. Consultez les Options programmables par l'utilisateur, page 24.

# Programmation d'une sélection de morceaux (Add)

Dans ce mode de programmation, vous pouvez écouter une sélection spécifique de morceaux dans un ordre donné.

## Création d'un programme d'adjonction Add

- Maintenez la pression sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'écran affiche :



PROG

- Appuyez sur **INDEX** ► ou ◀ jusqu'à ce que l'écran affiche :



TRACK Add PROG

- Appuyez sur **DISPLAY** pour obtenir un affichage.

La première étape du programme apparaît à l'écran:

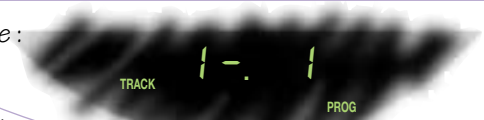


TRACK 1. PROG

- Choisissez le premier morceau que vous souhaitez écouter en utilisant les touches ►► ou ◀◀ ou tapez directement le numéro de morceau avec les touches numériques.


Par exemple, si vous souhaitez écouter le morceau 12 :

- Maintenez la pression sur la touche numérique **1** jusqu'à ce que l'écran affiche :



TRACK 1. PROG

- Puis appuyez sur la touche numérique **2**.  
L'écran affiche :



TRACK 12. PROG

- Appuyez sur **INDEX** ► pour passer à la prochaine étape du programme :



TRACK 2. PROG

- Programmez les autres morceaux de votre choix en procédant de la même façon.

## Révision d'une étape

- Appuyez sur **INDEX** ► ou ◀ pour sélectionner la phase du programme que vous souhaitez réviser.
- Puis tapez un nouveau numéro de morceau.

## Suppression d'une étape d'un programme

- Appuyez sur **INDEX** ► ou ◀ pour sélectionner l'étape du programme que vous souhaitez supprimer.
- Appuyez brièvement sur **O** pour la supprimer.

L'écran affiche :



## Insertion d'une nouvelle étape dans un programme

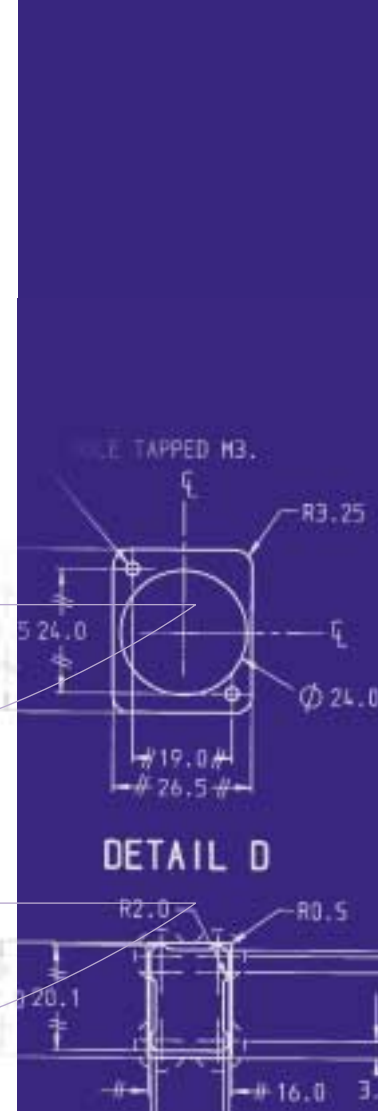
- Sélectionnez, dans la séquence, l'emplacement où vous souhaitez insérer une nouvelle étape.
- Maintenez la pression sur **O** jusqu'à ce que l'écran affiche :



Une nouvelle étape vient s'insérer devant celle que vous avez sélectionnée.

## Mémorisation du programme

- Appuyez sur **INDEX** ► jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Puis appuyez sur **DISPLAY** pour mémoriser le programme et revenir à un fonctionnement normal.





## Exclusion de morceaux

Dans ce mode de programmation, vous pouvez omettre un ou plusieurs morceaux du disque que vous écoutez.


### Création d'un programme de suppression (Del)

- Maintenez la pression sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'écran affiche :



PROG

- Appuyez sur **INDEX** ► ou ◀ jusqu'à ce que l'écran affiche :



TRACK DEL PROG

- Appuyez sur **DISPLAY** pour obtenir un affichage.



TRACK - PROG

Pour commencer, l'écran affiche :

- Sélectionnez le premier morceau que vous souhaitez omettre en utilisant les touches ►► ou ◀◀ ou tapez directement le numéro de morceau à l'aide des touches numériques.

Par exemple, si vous souhaitez omettre le morceau 3 :

- Appuyez sur la touche ►► jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Appuyez sur **INDEX** ► pour saisir un autre numéro de morceau à omettre :
- Recommencez cette procédure pour saisir tous les autres numéros de morceaux que vous souhaitez omettre.



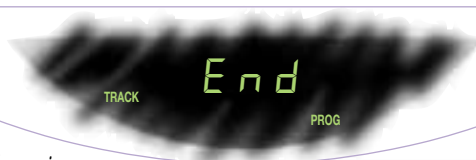
TRACK 3. - PROG



TRACK - PROG

## Mémorisation du programme

- Appuyez sur **INDEX** ► jusqu'à ce que l'écran affiche :



- Puis appuyez sur **DISPLAY** pour mémoriser le programme et revenir à un fonctionnement normal.

## Ecoute au hasard (Rand)

Dans ce mode de programmation, une nouvelle séquence d'écoute au hasard des morceaux est créée chaque fois que vous choisissez ce disque.

### Sélection d'une écoute au hasard

- Maintenez la pression sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Appuyez sur **INDEX** ► ou ◀ jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Appuyez sur **DISPLAY** pour choisir une écoute au hasard.



## Répétition d'un programme

Vous pouvez choisir l'écoute répétitive d'un programme **Add** (ajouter), **Del** (supprimer), ou **Rand** (hasard) jusqu'à ce que vous appuyiez sur **STOP**.

### Pour demander l'écoute répétée d'un programme

- Appuyez sur **REPEAT** pendant la saisie ou la révision du programme.





## Répétition de la totalité du disque

- Créez un programme **Add** (ajouter) ou **Del** (supprimer) sans étapes, mais avec inclusion de l'option **REPEAT** de répétition.

## Activation et désactivation d'un programme

Lorsque que vous avez créé un programme pour un disque laser, ce programme est automatiquement activé dès que vous insérez ce disque et le témoin **PROG** s'allume.

### Désactivation d'un programme

- Maintenez la pression sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'écran affiche :

Au bout de quelques secondes, l'écran affiche :

- Appuyez de nouveau sur **DISPLAY** pour désactiver le programme.

Le témoin **PROG** s'éteint.



### Activation d'un programme

- Maintenez la pression sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'écran affiche :

Au bout de quelques secondes, l'écran affiche :

- Appuyez de nouveau sur **DISPLAY** pour activer le programme.

Le témoin **PROG** s'allume.



Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier les options programmables par l'utilisateur afin de désactiver, pour commencer, ce programme et ne l'activer que lorsque vous désirez l'employer; consultez les Options programmables par l'utilisateur, page 24.

# Révision d'un programme

Lorsque vous avez créé un programme pour un disque, les options suivantes sont mises à votre disposition :

Option	Description
<b>On</b> ou <b>Off</b>	Activation (on) ou désactivation (off) du programme.
<b>Edit</b>	Révision du programme.
<b>Clr</b>	Effacement du programme.

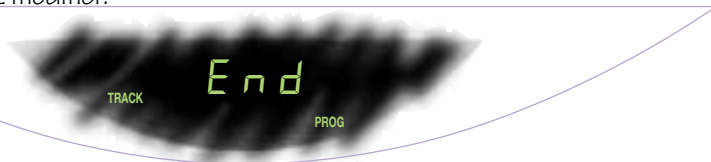
Lorsque vous saisissez ou réviser un programme, vous pouvez appuyer sur **PLAY**, **PAUSE**, ou **STOP** pour en sortir sans faire de changements.

## Révision d'un programme

- Maintenez la pression sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Appuyez sur **INDEX** ► ou ◀ jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Appuyez sur **DISPLAY** pour obtenir un affichage.

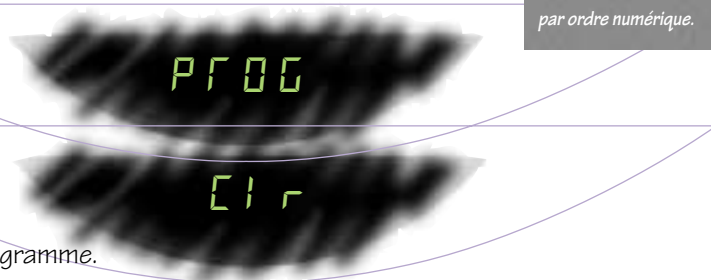


- Utilisez les touches **INDEX** ► ou ◀ pour faire défiler les étapes du programme ou sur la touche **REPEAT** pour activer ou désactiver le mode de répétition.
- Révissez, insérez ou supprimez les étapes du programme que vous souhaitez modifier.
- Appuyez sur **INDEX** ► jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Puis appuyez sur **DISPLAY** pour mémoriser le programme et revenir à un fonctionnement normal.



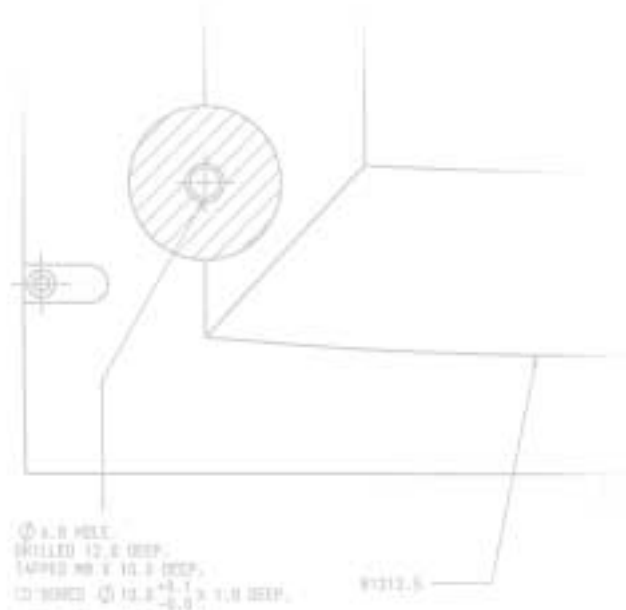
### Effacement d'un programme

- Maintenez la pression sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Appuyez sur **INDEX** ► ou ◀ jusqu'à ce que l'écran affiche :
- Appuyez sur **DISPLAY** pour effacer le programme.



Lorsque vous révissez un programme Del (Supprimer), les morceaux se présentent par ordre numérique.

Le programme du disque actuellement inséré est effacé de façon permanente.



# Options programmables par l'utilisateur

Ce chapitre explique les opérations de configuration des options programmables par l'utilisateur, afin de vous permettre de modifier le mode de fonctionnement du Sondex CD12 en fonction de vos préférences personnelles.

A l'origine, ces options sont programmées sur des valeurs standard qui conviennent à la plupart des goûts, mais cette section vous indique comment vous pouvez les modifier, si vous le souhaitez.

## Modification des options programmables par l'utilisateur

- Mettez le Sondex CD12 hors circuit en utilisant le commutateur d'alimentation électrique du panneau arrière.
- Maintenez la pression sur la touche **◀◀** tout en mettant cet appareil sous tension.
- Maintenez la pression sur ce bouton jusqu'à ce que l'écran affiche :



Les deux premiers caractères indiquent le numéro d'option programmable par l'utilisateur et le dernier précise le réglage actuel.

## Sélection d'une option spécifique programmable par l'utilisateur

- Appuyez sur la touche **◀◀**.



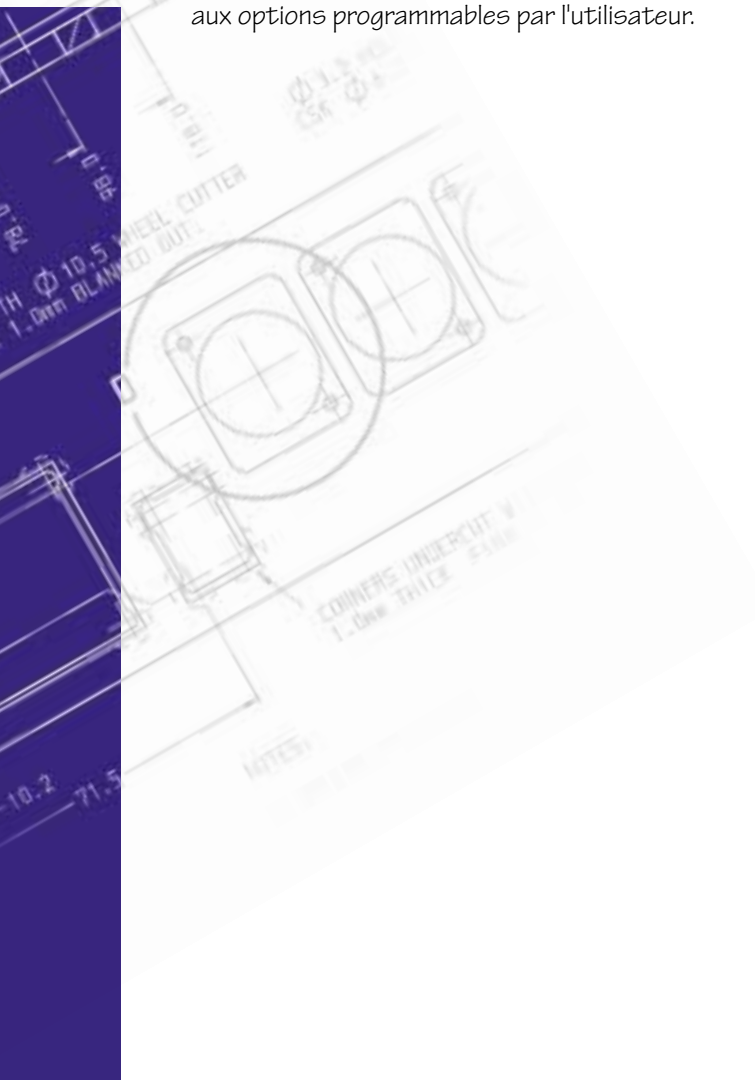
## *Pour changer le réglage de l'option programmable par l'utilisateur qui est à l'écran*

- Appuyez sur la touche ►►.

## *Pour sortir du mode option programmable par l'utilisateur*

- Appuyez sur n'importe quelle autre touche du lecteur de disques laser.

Cela vous permet de conserver les changements que vous avez apportés aux options programmables par l'utilisateur.



# Définitions des options programmables par l'utilisateur

Les tableaux suivants fournissent les différentes variantes que peuvent prendre les options programmables par l'utilisateur. L'état implicite de chaque option est identifiée par un \*.

## U1 – Mode compte à rebours de l'écran d'affichage

*Option Description*

0	L'écran d'affichage repasse à l'état Sommeil
1*	L'écran d'affichage reste actif

## U2 – Mode infrarouges

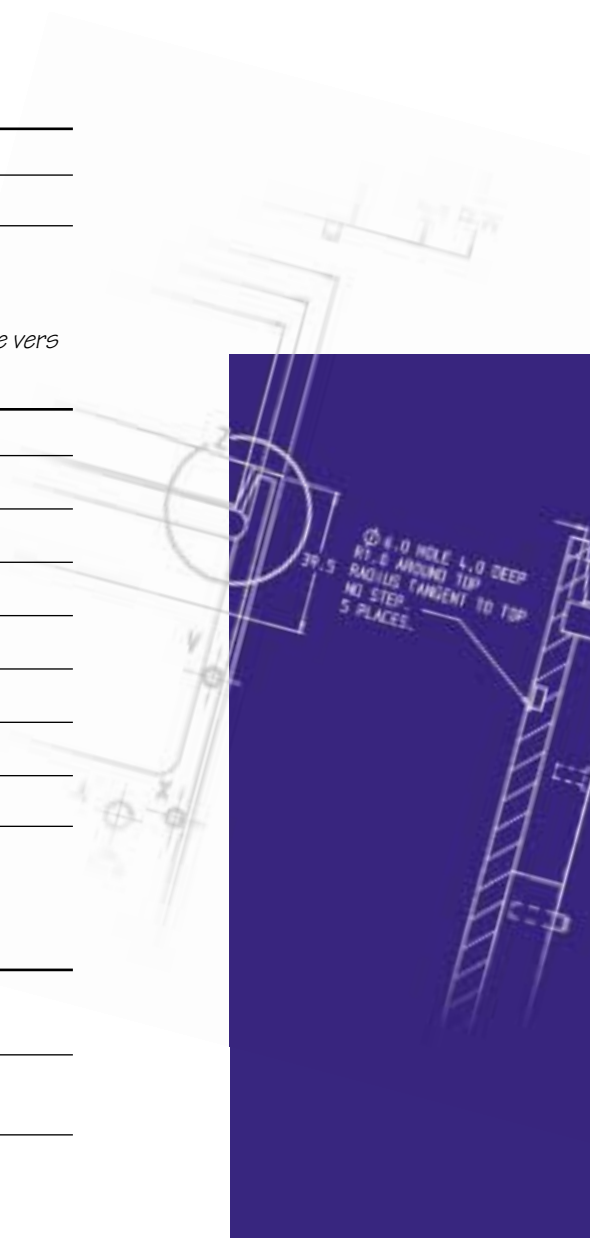
*Option IR vers processeur IR vers sortie télécommande Entrée télécommande vers sortie télécommande*

0	Désactivés	Inactif	Inactif
1	Activés	Inactif	Inactif
2	Désactivés	Actif	Inactif
3	Activés	Actif	Inactif
4	Désactivés	Inactif	Actif
5	Activés	Inactif	Actif
6	Désactivés	Actif	Actif
7*	Activés	Actif	Actif

## U3 – Mode Autoprogrammation

*Option Description*

0	Le mode Programmation est inactif lorsqu'un disque programmé est reconnu
1*	Le mode Programmation est actif lorsqu'un disque programmé est reconnu



#### **U4 – Mode Mise sous tension**

*Option Description*

---

0 Reprise de l'état précédent lors de la mise sous tension

---

1\* Passage sur Arrêt lors de la mise sous tension

---

2 Passage sur Lecture lors de la mise sous tension

---

#### **U5 – Lecture automatique dès chargement**

*Option Description*

---

0 Reprise de l'état précédent lors du chargement d'un disque

---

1 Passage sur Arrêt lors du chargement d'un disque

---

2\* Passage sur Lecture lors du chargement d'un disque

---

#### **U6 – Mode direct de durée**

*Option Description*

---

0\* Les touches numériques du combiné sélectionnent toujours un numéro de morceau

---

1 Les touches numériques saisissent un morceau ou une durée, en fonction du format d'affichage

---

#### **U7 – Mode tiroir intelligent**

*Option Description*

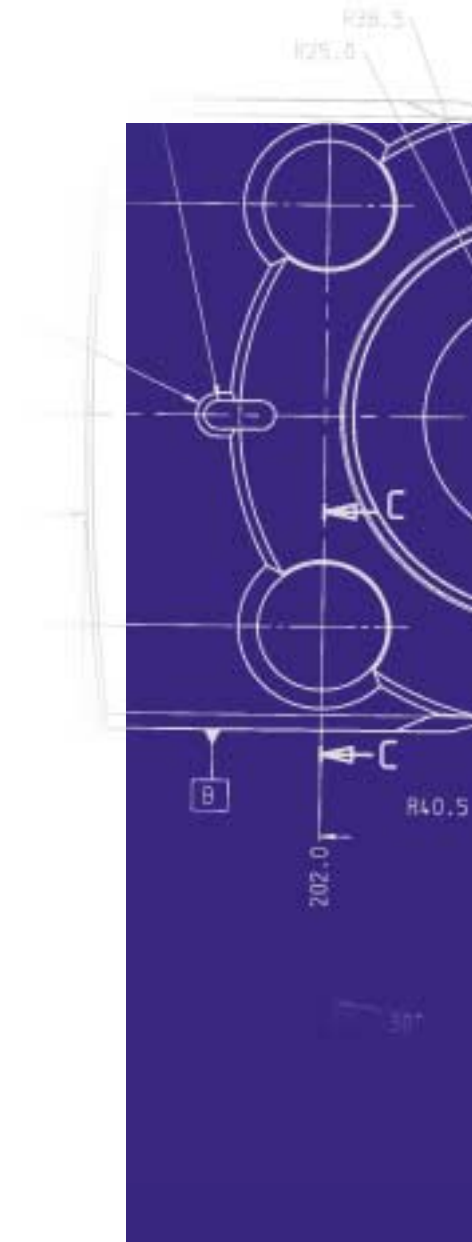
---

0\* Les fonctions du tiroir sont : Play (lecture), Stop (arrêt), Open (ouverture) et Close (fermeture)

---

1 Les fonctions du tiroir sont : Play (lecture), Skip (saut), Stop (arrêt), Open (ouverture) et Close (fermeture)

---





# Caractéristiques techniques

## Généralités

Cotes	320 mm x 350 mm x 80 mm (l x p x h - avec pieds)
Masse	12 kg
Consommation de courant	20 W
Fusible alimentation secteur	100 – 120 V : T800 mA antisurtension 200 – 240 V : T800 mA antisurtension <i>Remarque : il faut sélectionner la bonne tension su le panneau arrière</i>
Tolérance d'alimentation secteur	Nominale $\pm 10\%$ sans changement de performances

## Transport

Moteur Linn CD

## Technologie de conversion

Suréchantillonnage de 24 bits 8 fois avec HDCD®, conversion numérique/analogique double par canal

## Commande

### Liaison CD sync

Raccord d'entrée Maître/Esclave

Connecteur RCA phono haute qualité

Niveau 0 – 10 V c.c.

### Port de transfert logiciel RS232-C

Connecteur RJ-11  
Isolation électrique totale par rapport aux circuits audio

### Entrée à distance

Entrée de télécommande à boucle de courant  
Connecteur RCA phono de haute qualité  
Sensibilité Différentiel de courant de signal : 5 mA

### Sortie à distance

Sortie de télécommande à boucle de courant  
Connecteur RCA phono de haute qualité  
Niveau Courant de signal de sortie : 6 mA  
Sortie de boucle de courant à opto-isolement jusqu'à l'interface avec le système KNEKT de Linn

## Sorties

### Deux paires de sorties audio analogiques stéréo asymétriques

Connecteur RCA phono de haute qualité  
Niveau de sortie 2 V eff. (code de pic)  
Impédance de sortie 200  $\Omega$   
Charge minimale 1 k  $\Omega$

### Une paire de sorties audio analogiques stéréo symétriques (différentiel)

Connecteur 3 broches XLR par canal (broche 1 – blindage, broche 2 – chaud, broche 3 – froid)  
Niveau de sortie 4 V eff. entre chaud et froid (code de pic),  
2 V eff. entre chaud et blindage et entre froid et blindage  
Impédance de sortie 300  $\Omega$  chaque (chaud et froid)  
Charge minimale 600  $\Omega$

### **Sortie optique audio numérique SPDIF**

Connecteur 75  $\Omega$  plaqué-or BNC  
Niveau 500 mV pic à pic (75  $\Omega$ ).

### **Sortie électrique audio numérique AES/EBU**

Connecteur 3 broches XLR (broche 1 - blindage,  
broche 2 - chaud, broche 3 - froid)  
Niveau 2 V pic à pic (110  $\Omega$  )

### **Sortie optique audio numérique ST®**

Connecteur à fibres optiques qualité professionnelle

### **Sortie optique audio numérique TOSLINK™**

Connecteur à fibres optiques qualité consommateur conforme à  
spécification EIAJ CP-340

### ***Filter numérique et décodage HDCD®***

Le Sondex CD12 de Linn emploie un filtre numérique qui donne des performances audio homogènes quelle que soit la norme de décodage : disques laser CD "Red Book" ou à codage HDCD.

Dès détection d'un disque à codage HDCD®, le Sondex CD12 allume le témoin **HDCD** sur l'écran du panneau avant.

# Index

Affichages.....	10	Disques	
DUREE DE MORCEAU .....	10	arrêt .....	5, 10
DUREE RESTANTE DE MORCEAU .....	10	écoute.....	4, 9
DUREE RESTANTE TOTALE .....	10	insertion.....	4, 8
DUREE TOTALE.....	10	pause .....	9
HDCD.....	5, 31	recherche.....	12
MORCEAU .....	10	répétition .....	14, 21
NUMERIQUES.....	3	répétition d'une section .....	14
REPETITION .....	14	retrait .....	5-6, 9
Affichage de DUREE DE MORCEAU .....	10	Droits d'auteur .....	iv
Affichage d'erreur (E).....	11	Ecoute	
Affichage du MORCEAU.....	10	depuis un morceau donné.....	11
Affichage du TEMPS RESTANT		d'un disque .....	4, 9
DE MORCEAU .....	10	Ecoute au hasard .....	20
Affichage du TEMPS TOTAL .....	10	Exclusion de morceaux .....	19
Affichage du TEMPS TOTAL RESTANT.....	10	Fermeture du tiroir.....	5, 8
Affichage HDCD .....	5, 31	Filtre numérique .....	31
Affichage NUMERIQUE .....	3	Insertion d'un disque .....	4, 8
Annulation de répétition .....	15	Introduction .....	2
Annulation d'une répétition .....	15	Mise en marche.....	4, 7
Arrêt d'un disque.....	5, 10	Morceaux	
Caractéristiques techniques .....	29	écoute depuis .....	11
Commandes tactiles.....	3	exclusion .....	19
Consignes de sécurité.....	ii		
Décodage HDCD .....	31		

sélection.....	6, 17	répétition.....	20
sélection directe .....	11	révision .....	22
Options de programmation.....	16	Recherche d'un disque.....	12
Add (ajouter).....	17	Remerciements .....	ii
Del (supprimer).....	19	Répétition	
Options programmables par l'utilisateur ...	26	d'un disque .....	14, 21
changement .....	24	d'un programme.....	20
Pause d'un disque.....	9	d'une section d'un disque .....	14
Pause, poursuite après une .....	9	Répétition A-B .....	14
Philosophie de Linn.....	2	Reprise après pause.....	9
Programmation d'une sélection		Retrait d'un disque .....	5-6, 9
de morceaux.....	17	Saisie de la position temps.....	13
Programme Add (ajouter) .....	17	Sélection de morceaux.....	6
insertion d'une étape .....	18	Sondek LP12.....	2
mémorisation du programme .....	18	Sortie numérique .....	3
révision.....	18	Témoin de répétition REPEAT .....	14
suppression d'une étape .....	18	Tiroir	
Programme Del (supprimer) .....	19	fermeture .....	5, 8
mémorisation du programme.....	20	ouverture.....	4, 8
Programmes		Utilisation du combiné personnel hifi.....	7
activation ou désactivation.....	21		
effacement .....	23		

